201207 중국정부(전태동)

**(시진핑, 바이든 당선자 앞 축전)**

https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/t1835555.shtml

习近平致电祝贺拜登当选美国总统

来源： （供稿） （供稿）    2020-11-25

　　2020年11月25日，国家主席习近平致电约瑟夫·拜登，祝贺他当选美国总统。

　　习近平在贺电中指出，推动中美关系健康稳定发展，不仅符合两国人民根本利益，而且是国际社会的共同期待。**希望双方秉持不冲突不对抗、相互尊重、合作共赢的精神，聚焦合作，管控分歧，推动中美关系健康稳定向前发展**，同各国和国际社会携手推进世界和平与发展的崇高事业。

　　同日，国家副主席王岐山致电卡玛拉·哈里斯，祝贺她当选美国副总统。

**(시진핑, 중국-아세안, G20, APEC 국제회의 계기 발표문)**

https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/t1836068.shtml

**习近平在第十七届中国－东盟博览会  
和中国－东盟商务与投资峰会  
开幕式上的致辞**

来源： （供稿） （供稿）    2020-11-27

**在第十七届中国－东盟博览会和中国－东盟商务与投资峰会开幕式上的致辞**

（2020年11月27日，北京）

**本届中国－东盟博览会以“共建‘一带一路’，共兴数字经济”为主题，就是要深化中国－东盟数字经济合作，推动共建“一带一路”高质量发展，为双方经济社会发展注入新活力**。

　　中国和东盟山水相连、血脉相亲，友好关系源远流长。2013年，我提出愿同东盟国家共建21世纪海上丝绸之路，携手共建更为紧密的中国－东盟命运共同体。

　　我们高兴地看到，7年来，双方互联互通不断加速，经济融合持续加深，经贸合作日益加快，人文交往更加密切，**中国－东盟关系成为亚太区域合作中最为成功和最具活力的典范**，成为推动构建人类命运共同体的生动例证。

　　面对今年突如其来的**新冠肺炎疫情**，双方守望相助，共克时艰，就分享抗疫经验，推进抗疫物资供应，合作研发疫苗，共同维护地区产业链、供应链稳定等达成诸多重要共识。在中国抗疫关键时刻，东盟国家及时给予中方宝贵支持和无私援助。中国在国内疫情趋于稳定后，向东盟国家派出医疗专家组，提供物资和技术援助，分享抗疫经验，及时开通双方人员和物资往来“快捷通道”和“绿色通道”。

　　女士们、先生们、朋友们！

　　当今世界正在经历百年未有之大变局，世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，各国人民的命运从未像今天这样紧密相连。同时，**世界面临的不稳定不确定因素正在增加，全球经济低迷，单边主义、保护主义抬头，网络安全、重大传染性疾病、气候变化等非传统安全威胁持续蔓延，国际秩序和全球治理体系受到冲击。**

　　新形势下，中方视东盟为周边外交优先方向和高质量共建“一带一路”重点地区，支持东盟共同体建设，支持东盟在东亚合作中的中心地位，支持东盟在构建开放包容的地区架构中发挥更大作用。

　　中方愿同东盟一道，在**《中国－东盟战略伙伴关系2030年愿景》指导下**，推进各领域合作，维护本地区繁荣发展良好势头，建设更为紧密的中国－东盟命运共同体。为此，**我愿提出4点倡议**。

　　第一，**提升战略互信，深入对接发展规划**。中方愿同东盟一道，**按照《落实中国－东盟战略伙伴关系联合宣言的行动计划（2021－2025）**》，推进未来5年各领域合作；落实《中国－东盟关于“一带一路”倡议同〈东盟互联互通总体规划2025〉对接合作的联合声明》，依托陆海新通道建设，加强铁路、公路、港口、机场、电力、通信等基础设施互联互通合作，加快推进现有经济走廊和重点项目建设，积极构建中国－东盟多式联运联盟。明年是中国－东盟建立对话关系30周年，中方愿同东盟一道，设计和举办好纪念活动，打造更高水平的战略伙伴关系。

　　第二，**提升经贸合作，加快地区经济全面复苏**。中方愿同东盟各国加强协作，以中国－东盟自由贸易区全面建成10周年为契机，进一步实施好中国－东盟自由贸易协定。**中方欢迎《区域全面经济伙伴关系协定》完成签署**，希望尽早生效。中方愿同东盟方携手努力，畅通贸易、促进投资，相互开放市场，推动双方产业链、供应链、价值链深度融合。在确保做好疫情防控前提下，采取措施便利人员往来和货物流通。推动澜湄合作、中国－东盟东部增长区合作走深走实。用足用好中国－东盟博览会平台功能，为中国－东盟乃至东亚地区经贸合作全面发展发挥更大作用。

　　第三，**提升科技创新，深化数字经济合作**。**今年是中国－东盟数字经济合作年**，中方愿同东盟各国携手合作，抓住新一轮科技革命和产业变革机遇，发挥互补优势，聚焦合作共赢，在智慧城市、5G、人工智能、电子商务、大数据、区块链、远程医疗等领域打造更多新的合作亮点，加强数据安全保护和政策沟通协调，为双方经济社会发展培育更多新动能。中方愿同东盟一道建设中国－东盟信息港，推动数字互联互通，**打造“数字丝绸之路”。**

　　第四，**提升抗疫合作，强化公共卫生能力建设**。中方愿同东盟开展公共卫生领域政策对话，完善合作机制，携手抗击新冠肺炎疫情，加强信息分享和疫苗生产、研发、使用合作。中方将在疫苗投入使用后积极考虑东盟国家需求，为东盟抗疫基金提供资金支持，共同建设应急医疗物资储备库，建立中国－东盟公共卫生应急联络机制。**中方愿实施好“中国－东盟健康丝绸之路人才培养项目（2020－2022）”，**为东盟培养1000名卫生行政人员和专业技术人员，提高地区公共卫生服务水平。中国愿同包括东盟国家在内的国际社会加强团结合作，支持世界卫生组织发挥领导作用，共同构建人类卫生健康共同体。

　　女士们、先生们、朋友们！

　　当前，中国统筹疫情防控和经济社会发展取得了重大战略成果，成为世界上第一个恢复经济增长的主要经济体。不久前，中共十九届五中全会审议通过了关于制定第十四个五年规划的建议，提出全面建成小康社会奋斗目标将如期实现，明年中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，我们将科学把握新发展阶段，坚定贯彻新发展理念，**积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。中国将坚定不移扩大对外开放，增强国内国际经济联动效应，以自身复苏带动世界共同复苏**，包括东盟在内的世界各国都将从中受益。放眼未来，中国同东盟合作空间将更为广阔。

https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/t1834376.shtml

**习近平在二十国集团领导人第十五次峰会第一阶段会议上的  
讲话**

来源： （供稿） （供稿）    2020-11-21

**勠力战疫 共创未来**

**——在二十国集团领导人第十五次峰会第一阶段会议上的讲话**

　　（2020年11月21日，北京）

　　中华人民共和国主席 习近平

尊敬的萨勒曼国王，  
各位同事：

　　首先，我谨对沙特阿拉伯作为主席国，特别是国王陛下本人，为举办这次峰会付出的巨大努力表示衷心感谢！

　　即将过去的一年，**人类经历了百年来最严重的传染病大流行**，超过百万人失去生命，世界经济陷入衰退，社会民生遭遇重创，**影响超出2008年发生的国际金融危机**。

　　当前，全球疫情仍在蔓延，一些国家面临第二波疫情威胁，各国抗疫情、稳经济、保民生之路任重道远。与此同时，**国际格局加速演变，单边主义、保护主义上升，全球产业链、供应链受到冲击**。我们要在做好常态化疫情防控的同时，努力稳定和恢复经济**。我建议，二十国集团在以下几个方面进一步发力。**

**第一，构筑全球抗疫防火墙**。我们首先要做好各自疫情防控，加强交流合作，并向其他国家施以援手。不少二十国集团成员在疫苗研发和生产方面取得积极进展，要加快行动，并支持世界卫生组织协调整合资源，公平有效分配疫苗。中国积极支持并参与新冠肺炎疫苗国际合作，已经加入“新冠肺炎疫苗实施计划”，愿同各国在开展疫苗研发、生产、分配等各环节加强合作。我们将履行承诺，向其他发展中国家提供帮助和支持，努力让疫苗成为各国人民用得上、用得起的公共产品。

**第二，畅通世界经济运行脉络**。要在做好疫情防控前提下，恢复全球产业链、供应链安全顺畅运转，降低关税、减少壁垒，探讨重要医疗物资贸易自由化。要加强政策、标准对接，搭建“快捷通道”，便利人员有序往来。中方提出建立基于核酸检测结果、以国际通行二维码为形式的健康码国际互认机制，希望更多国家参与。同时，我们支持二十国集团继续就便利人员往来和货物流通开展机制化合作，搭建全球合作网络。

**第三，发挥数字经济的推动作用**。疫情激发了5G、人工智能、智慧城市等新技术、新业态、新平台蓬勃兴起，网上购物、在线教育、远程医疗等“非接触经济”全面提速，为经济发展提供了新路径。我们要主动应变、化危为机，深化结构性改革，以科技创新和数字化变革催生新的发展动能。我们要为数字经济营造有利发展环境，加强数据安全合作，加强数字基础设施建设，为各国科技企业创造公平竞争环境。同时，要解决数字经济给就业、税收以及社会弱势群体带来的挑战，弥合数字鸿沟。

**第四，实现更加包容的发展**。我们要继续帮助发展中国家克服疫情带来的困难。中方克服困难，全面落实二十国集团缓债倡议，总额超过13亿美元。中方支持延长缓债倡议期限的决定，将继续同各方一道全力落实，并将对确有困难的国家加大缓债减债力度，鼓励金融机构按市场化原则自主提供新增融资。我们要帮助妇女摆脱疫情影响，关注妇女特殊需要，落实《北京宣言》和《行动纲领》。中方已倡议在2025年再次召开全球妇女峰会，为推动后疫情时代妇女事业发展贡献力量。此外，我们还要高度重视粮食安全挑战，支持联合国明年举办世界粮食峰会。中方倡议适时召开国际粮食减损大会，欢迎二十国集团成员和相关国际组织积极参与。

　　各位同事！

　　新冠肺炎疫情是一次重大挑战，凸显了全球治理存在的短板。**国际社会都很关心后疫情时代的国际秩序和全球治理**，也很关注二十国集团将发挥什么样的作用。**我认为，我们应该遵循共商共建共享原则，坚持多边主义，坚持开放包容，坚持互利合作，坚持与时俱进**。二十国集团应该在这方面发挥更大引领作用。

**第一，加强以联合国为核心的国际体系**。联合国是合作处理国际事务的核心机制。各方应该坚定维护联合国权威和地位，恪守联合国宪章宗旨和原则，维护以国际法为基础的国际秩序。我们支持联合国更有效地凝聚全球共识，动员全球资源，协调全球行动，为世界和平与发展发挥更大作用。

**第二，完善经济全球化的治理架构**。要坚定维护以规则为基础、透明、非歧视、开放、包容的多边贸易体制，支持世界贸易组织改革，增强其有效性和权威性，促进自由贸易，反对单边主义和保护主义，维护公平竞争，保障发展中国家发展权益和空间。要继续改革国际金融体系，按期完成国际货币基金组织第十六轮份额检查，扩大特别提款权作用，筑牢全球金融安全网，提高发展中国家代表性和发言权。要直面经济全球化遇到的挑战，使经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

**第三，推动数字经济健康发展**。面对各国对数据安全、数字鸿沟、个人隐私、道德伦理等方面的关切，我们要秉持以人为中心、基于事实的政策导向，鼓励创新，建立互信，支持联合国就此发挥领导作用，携手打造开放、公平、公正、非歧视的数字发展环境。前不久，中方提出了《全球数据安全倡议》。我们愿以此为基础，**同各方探讨并制定全球数字治理规则**。中方支持围绕人工智能加强对话，倡议适时召开专题会议，**推动落实二十国集团人工智能原则**，引领全球人工智能健康发展。**二十国集团还要以开放和包容方式探讨制定法定数字货币标准和原则，在共同推动国际货币体系向前发展过程中，妥善应对各类风险挑战。**

**第四，提高应对全球性挑战的能力。当前，最紧迫的任务是加强全球公共卫生体系**，防控新冠肺炎疫情和其他传染性疾病。要加强世界卫生组织作用，推进全球疾病大流行防范应对，扎牢维护人类健康安全的篱笆，构建人类卫生健康共同体。要加大生态环境领域国际合作力度，保护好地球这个我们赖以生存的共同家园。要进一步减少非必要一次性塑料制品生产和使用。要以明年联合国第二十六次气候变化缔约方大会和第十五次《生物多样性公约》缔约方大会为契机，凝聚更多共识，形成更大合力，共同建设清洁美丽的世界，实现人与自然和谐共存。中方呼吁全面禁止非法交易野生动物，加强野生动植物保护交流和合作。

https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/t1834224.shtml

**习近平在亚太经合组织第二十七次领导人非正式会议上的讲话**

来源： （供稿） （供稿）    2020-11-20

**携手构建亚太命运共同体**

**——在亚太经合组织第二十七次领导人非正式会议上的发言**

（2020年11月20日，北京）

中华人民共和国主席　习近平

尊敬的穆希丁总理，  
各位同事：

　　很高兴通过视频连线方式同大家相聚，感谢穆希丁总理和马来西亚政府为筹备这次会议作出的努力。

　　亚太经合组织成立以来的30多年，是世界格局加速演变、全球治理深刻重塑的30多年，也是亚太地区发生翻天覆地变化的30多年。

　　30多年来，亚太经合组织合作不断深化，取得长足进展：我们以茂物目标为指引，不断提升区域经济一体化水平。我们推动贸易投资自由化便利化和经济技术合作两个轮子一起转，努力实现优势互补和均衡发展。我们倡导开放的地区主义，探索出自主自愿、协商一致、灵活务实、循序渐进的“APEC方式”。这期间，亚太地区经受住了两次金融危机的考验，10多亿人摆脱贫困，成为世界经济增长中最强劲、最活跃的一个板块，为构建开放型世界经济、支持多边贸易体制、引领经济全球化发挥了积极作用。

**当前，世界和亚太正在经历深刻变革，新冠肺炎疫情暴发加速了这一趋势。世界经济陷入低迷，经济全球化遭遇逆风，单边主义、保护主义抬头，公平和效率、增长和分配、技术和就业等矛盾更加突出，贫富差距仍普遍存在，全球治理体系面临新的挑战**。亚太地区数十年来第一次出现经济整体负增长，保护人民健康、实现经济复苏任务艰巨。亚太合作未来的路怎么走，关乎地区发展，关乎人民福祉，关乎世界未来。

　　今年，亚太经合组织的一项重要任务是开启2020年后的合作愿景，我们达成了共建亚太共同体的目标。我们应该以此为新起点，开启亚太合作新阶段，延续亚太地区强劲发展势头，迎接亚太地区共同繁荣未来，共同构建开放包容、创新增长、互联互通、合作共赢的亚太命运共同体。

　　第一，坚持开放包容。世界经济正如我们身边的太平洋，汇聚千流、连通四海，铸就了浩瀚宽广的胸怀，孕育了波涛澎湃的活力。在平等相待基础上开展合作，在相互尊重基础上化解分歧，是亚太经济发展繁荣的根本。一路走来，亚太经合组织致力于推动区域经济一体化，围绕落实茂物目标取得了长足进展，也在引领多边贸易体制演变上发挥了重要作用。但是，实现自由开放的贸易和投资绝非可以一蹴而就。亚太地区要继续领风气之先，坚决维护和平稳定，坚定捍卫多边主义，坚持构建开放型世界经济，毫不动摇支持以世界贸易组织为核心的多边贸易体制，促进自由开放的贸易和投资，引导经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。**我们要继续推进区域经济一体化，早日建成亚太自由贸易区。中方欢迎区域全面经济伙伴关系协定完成签署，也将积极考虑加入全面与进步跨太平洋伙伴关系协定。**我们在推动自由开放贸易的同时，经济技术合作也不能放松。我们要继续落实亚太经合组织高质量增长战略和包容行动议程，照顾发展中成员关切，特别关注妇女等群体面临的特殊困难，支持中小微企业发展，促进包容和可持续增长。中方将举办包容性贸易和投资研讨会，就贸易和投资政策广泛惠及人民提出建议。我们愿同各方一道把有关建议落到实处。

**第二，坚持创新增长。数字经济是全球未来的发展方向**，**创新是亚太经济腾飞的翅膀。我们应该主动把握时代机遇**，充分发挥本地区人力资源广、技术底子好、市场潜力大的特点，打造竞争新优势，为各国人民过上更好日子开辟新可能。我们要全面落实亚太经合组织互联网和数字经济路线图，促进新技术传播和运用，加强数字基础设施建设，消除数字鸿沟。我们要完善经济治理，努力营造开放、公平、公正、非歧视的营商环境。中方今年开展智慧城市案例研究，将推动制定智慧城市指导原则，为亚太创新城市发展提供样板。中方提出倡议，推动各方分享数字技术抗疫和恢复经济的经验，倡导优化数字营商环境，激发市场主体活力，释放数字经济潜力，为亚太经济复苏注入新动力。明年，中方还将举办数字减贫研讨会，发挥数字技术优势，助力亚太地区消除贫困事业。

第三，坚持互联互通。互联互通是区域经济一体化的重要基础，也是实现全球联动发展的必要条件，其重要性在疫情背景下就显得更加突出。我们要继续推进落实亚太经合组织互联互通蓝图，畅通人员、货物、资金、数据安全有序流动，实现亚太地区无缝联接。**中方已经同印尼、韩国、新加坡等成员开通了疫情期间人员流动“快捷通道”，将继续建设人员流动便利化网络**。我们要推动国际防疫健康信息互认。中方愿同各方一起积极稳妥推进货物“绿色通道”建设，提高通关效率，打通堵点、连接断点，推动搭建国际产业链、供应链合作平台，维护全球和地区产业链、供应链安全畅通运转。我们要促进各方发展规划和互联互通倡议彼此对接，形成合力。中方愿同各方携手高质量共建“一带一路”，为亚太互联互通建

设搭建更广阔平台，为亚太和世界经济注入更强劲动力。

**第四，坚持合作共赢**。亚太各成员发展高度互补，利益深度融合。亚太经济合作从来不是零和博弈、你输我赢的政治游戏，而是相互成就、互利共赢的发展平台。马来西亚有句谚语，“遇山一起爬，遇沟一起跨”。这正是亚太大家庭精神的精髓。疫情再度告诉我们，只有团结合作，才能战胜挑战。我们要深化互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系，秉持共商共建共享理念，不断提升区域合作水平，做大亚太合作蛋糕，实现共同繁荣。我们要在协商一致基础上推进务实合作，妥善处理矛盾和分歧，维护亚太合作正确方向，让亚太经合组织行稳致远。

　　应对疫情是当前最紧迫的任务。我们要加强疫苗研发和交流，努力让疫苗成为全球公共产品，促进疫苗在发展中国家的可及性和可负担性。中方已经加入“新冠肺炎疫苗实施计划”。中方支持亚太经合组织加强公共卫生、中小微企业等领域政策交流和能力建设，提出远程医疗倡议，让贫困和偏远地区人民得到及时、有效医治，助力抗疫合作和经济复苏。

　　中方高度重视亚太经合组织作用，将继续支持亚太经合组织发展，始终不渝扎根亚太、建设亚太、造福亚太。

　　各位同事！

　　今年，中国人民经过艰苦卓绝努力，取得抗疫斗争重大战略成果。中国同各国携手合作、共克时艰，为全球抗疫贡献了智慧和力量。中方毫无保留同各方分享防控和救治经验，向其他国家和国际组织提供力所能及帮助，**以实际行动推动构建人类卫生健康共同体。**我们统筹疫情防控和经济社会发展，加强宏观政策应对力度，推动中国经济稳步前行、逐步向好、不断升级。**今年，中国经济前三季度同比增长0.7%，全年实现正增长已成定局**，特别是现行标准下农村贫困人口将实现全面脱贫。

　　不久前，中共十九届五中全会审议通过了关于制定第十四个五年规划的建议，提出全面建成小康社会奋斗目标将如期实现，明年中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，我们将科学把握新发展阶段，坚定贯彻新发展理念，积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。中国将建设更高水平开放型经济新体制，创造更具吸引力的投资和营商环境。

　　中国愿同亚太各方一道，共创共享亚太和平繁荣美好未来，向构建人类命运共同体目标不断迈进。

　　谢谢大家。